

GUÍA

Orientaciones para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad.



Orientaciones para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad.

OBJETIVO DE ESTA GUÍA

Aportar en difundir que la comunicación de la discapacidad, desde lo público y lo privado y en especial desde los medios de comunicación, sea **accesible e inclusiva, para contribuir a una sociedad en que podamos reducir los sesgos, la discriminación y en que promovamos la inclusión y la participación.**

Fuente: Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad. Naciones Unidas, 2022.

PERSONAS CON DISCAPACIDAD

Las personas con discapacidad incluyen a aquellas que tengan deficiencias físicas, psicosociales, intelectuales o sensoriales a largo plazo que, al interactuar con diversas barreras, puedan impedir su participación plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones con las demás.

(Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, artículo 1).

Fuente: Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad. Naciones Unidas, 2022.

CONSULTAS CON LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD Y LAS ORGANIZACIONES QUE LAS REPRESENTAN

La Estrategia de las Naciones Unidas para la Inclusión de la Discapacidad reconoce que las personas con discapacidad son agentes de cambio y tienen conocimientos y experiencias de la discapacidad que otras personas no tienen.

Fuente: Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad. Naciones Unidas, 2022.

En cuanto que población diversa y no homogénea, las personas con discapacidad tienen derecho a participar plena y efectivamente en las decisiones que las afecten.

Las personas con discapacidad pueden aportar su perspectiva única y contribuir positivamente al contenido y la calidad de la comunicación y a la manera en que nos comunicamos.

Fuente: Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad. Naciones Unidas, 2022.

COMBATIR LOS ESTEREOTIPOS

Las personas con discapacidad forman parte de la diversidad humana. Es necesario centrarse en la persona, no en la deficiencia.

Los estereotipos contribuyen a las barreras actitudinales y favorecen la discriminación contra las personas con discapacidad, afectan a la percepción que tenemos de ellas y tienden a perpetuar su exclusión social.

Fuente: Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad. Naciones Unidas, 2022.

LENGUAJE E IMAGEN

RECUERDE

No presente a las personas con discapacidad como si:

- **Fueran vulnerables o una carga para los demás.**
- **Su vida fuera menos valiosa o de peor calidad.**
- **Fueran menos humanas.**
- **Representaran un peligro.**
- **Fueran extraordinarias o superhéroes.**

Fuente: ACNUDH, La toma de conciencia a tenor del artículo 8 de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (2019).

CAPACITISMO

El capacitismo suele describirse como el sistema de creencias que origina las actitudes negativas, los estereotipos y el estigma que restan valor a las personas con discapacidad basándose en sus deficiencias reales o subjetivas. Considera que las personas con discapacidad merecen menos respeto y consideración, son menos capaces de contribuir y participar, y tienen un valor inherente inferior al de las demás personas.

Fuente: ACNUDH, La toma de conciencia a tenor del artículo 8 de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (2019).

COMUNICACIÓN INCLUSIVA

La comunicación es un elemento clave a la hora de cambiar las normas y pasar de un modelo caritativo o médico, a un modelo social, o al enfoque de DD.HH., que debería guiar todas las comunicaciones inclusivas.


ENFOQUE DEL RELATO


Todas las comunicaciones deberían incluir a las personas con discapacidad. Cuando ellas son el público destinatario, en la comunicación se debería además promover y poner de relieve específicamente sus derechos. Este es el punto de partida.

Fuente: Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad. Naciones Unidas, 2022.

RECUERDE

- ✓ Elabore historias fácticas y afirmativas sobre las personas con discapacidad. Haga hincapié en las soluciones. Incluya a personas de todas las edades.**
- ✓ Al crear una historia, consulte con las personas con discapacidad e inclúyalas activamente.**
- ✓ Sea consciente de la discriminación interseccional. Aprovechéla para explicar la diversidad de las personas con discapacidad y sus experiencias.**

 **Genere contenidos comunicacionales en que las personas con discapacidad muestren diversas emociones y sean ellas mismas, como cualquier otra persona.**

 **No divulgue nunca la deficiencia de una persona a menos que esta esté de acuerdo y que la información sea pertinente para el contenido y el propósito de la historia que está contando.**

Fuente: Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad. Naciones Unidas, 2022.

NARRATIVA VISUAL

RECUERDE

- ✔ **Muestre la diversidad de las personas con discapacidad.**
- ✔ **Muestre a las personas con discapacidad en su vida cotidiana, desempeñando diversas funciones.**
- ✔ **Asegúrese de que el enfoque de la cámara es igual para todos.**
- ✔ **Evite la iluminación tenue u oscura, las luces o imágenes parpadeantes, y los sonidos repentinos o fuertes.**

Fuente: Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad. Naciones Unidas, 2022.

LENGUAJE APROPIADO

- ✓ Persona(s) con discapacidad
- ✓ persona sin discapacidad resto de la población
- ✓ persona con discapacidad intelectual, persona con deficiencia intelectual
- ✓ persona sorda, persona con sordera, persona con discapacidad auditiva, persona con deficiencia auditiva, persona hipoacúsica, persona sordomuda, persona sordociega

LENGUAJE PEYORATIVO

- ✗ discapacitado, enfermo, anormal, incapacitado, deficiente, minusválido, diferente, disminuido, deforme, limitado, menoscabado, persona(s) con necesidades especiales, persona(s) que vive(n) con una discapacidad, persona(s) con diversidad funcional, persona(s) con capacidades diferentes
- ✗ persona normal, persona sana
- ✗ retrasado, retrasado mental, subnormal, anormal, deficiente, trastornado,
- ✗ sordo, mudo, sordomudo

LENGUAJE APROPIADO

- ✓ persona ciega, persona con ceguera, persona con discapacidad visual, persona con deficiencia visual, persona con capacidad visual reducida, persona con baja visión, persona sordociega
- ✓ persona con discapacidad física, persona con deficiencia física
- ✓ persona en silla de ruedas
persona con movilidad reducida
- ✓ persona de baja estatura
persona con enanismo (si es el caso), persona con acondroplasia (si es el caso)
- ✓ persona con síndrome de Down
persona con trisomía 21

LENGUAJE PEYORATIVO

- ✗ ciego, invidente, corto de vista, cegato
- ✗ inválido, parálítico, tullido, cojo, lisiado, manco, impedido, deforme, persona con problemas físicos, persona limitada
- ✗ confinado en una silla de ruedas, postrado
- ✗ enano, persona con retraso de crecimiento
- ✗ mongólico, persona especial mongolismo

Orientaciones para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad.

15

LENGUAJE APROPIADO

- ✓ persona albina, persona con albinismo
- ✓ usuario de/persona que utiliza un dispositivo para la comunicación
usuario de/persona que utiliza un sistema alternativo de comunicación
- ✓ Aparcamiento accesible
Aparcamiento reservado para personas con discapacidad
Baño accesible
- ✓ persona de baja estatura
persona con enanismo (si es el caso), persona con acondroplasia (si es el caso)

LENGUAJE PEYORATIVO

- ✗ albino
- ✗ persona sin habla, “no puede hablar”, persona con problemas de comunicación
- ✗ Estacionamiento para discapacitados
Baño de minusválidos
Edificio adaptado para minusválidos
- ✗ enano, persona con retraso de crecimiento

Fuente: Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Directrices para un Lenguaje Inclusivo en el ámbito de la Discapacidad.

- ✓ persona autista, persona en el espectro autista, ciudadanía autista.
Desde FUAN recomendamos este concepto en respeto a lo expresado por comunidades autistas

- ✗ persona con autismo, persona TEA

ACCESIBILIDAD

RECUERDE

- ✔ **Utilice diferentes formatos accesibles, según proceda: interpretación en lengua de señas, braille, macrotipos, lectura fácil, transcripciones, etc.**
- ✔ **Asegúrese de que en las traducciones se describe con precisión a las personas con discapacidad.**
- ✔ **Desde FUAN recomendamos el uso e implementación de accesibilidad cognitiva: Apoyos Visuales, Orientación Espacial, Personas como Apoyo, Lectura fácil.**

Fuente: Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Directrices para un Lenguaje Inclusivo en el ámbito de la Discapacidad.

REDACCIÓN ACCESIBLE

RECUERDE

- ✔ **Utilice un lenguaje sencillo. Evite la jerga y los modismos.**
- ✔ **Utilice hipervínculos. Evite las cadenas de URL largas.**
- ✔ **Utilice fuentes sans serif (Para texto grande: 14 ptos. negrita / 18 ptos. + normal/ Para texto pequeño: 4.5:1 para el contraste con el fondo)**
- ✔ **No justifique el texto. Alinee el texto a la izquierda y deje amplios espacios en blanco.**

Fuente: Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Directrices para un Lenguaje Inclusivo en el ámbito de la Discapacidad.




AUDIO DESCRIPCIÓN E INFORMACIÓN SONORA

- ✓ **Añada audiodescripción a los vídeos.**
- ✓ **Elimine los sonidos que puedan actuar como desencadenantes cognitivos o reforzar los estereotipos negativos.**

PDF Y PUBLICACIONES ELECTRÓNICAS

- ✓ **Evalúe los formatos de publicación en función de la accesibilidad y otros factores. Al hacerlo, céntrese en el usuario final.**
- ✓ **Las etiquetas deben utilizar el estilo “CamelCase”. La primera letra de cada palabra debe ir en mayúscula, como en #NadaSobreNosotrosSinNosotros o #NoDejarANadieAtrás.**

RESUMEN

-  **Siga el modelo social y el enfoque de derechos humanos de la discapacidad, que requiere que la sociedad (y no las personas con discapacidad) adopte las medidas necesarias para garantizar la accesibilidad y la inclusión.**
-  **Si el o la protagonista es una persona con discapacidad, adopte medidas de accesibilidad y proporcione los ajustes razonables que sean necesarios.**
-  **Muestre a las personas con discapacidad en su vida cotidiana. Deje que muestren sus emociones.**

Fuente: Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Directrices para un Lenguaje Inclusivo en el ámbito de la Discapacidad.

Orientaciones para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad.

Documento resumen elaborado por Fundación Unión Autismo y Neurodiversidad, FUAN, usando como fuente el Manual "Directrices para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad" publicado el 2022 por Naciones Unidas.

Material difundido en alianza con el Colegio de Periodistas de Chile.

Noviembre 2023.

